

Saint Ladislaus Parish



📍 5345 W. Roscoe St. Chicago, IL 60641 📞 (773) 725-2300

✉️ stladislauschicago@gmail.com 🌐 www.stladislauschicago.org

Pastor: Rev. Tomasz Ludwicki SChr

Associate Pastor: Rev. Józef Siedlarz SChr

ORSZAK TRZECH KRÓLI THE THREE KINGS PARADE LA CABALGATA DE REYES

JANUARY 4, 2026 / 4 DE ENERO DE 2026
FROM ST. FERDINAND CHURCH TO ST. LADISLAUS CHURCH



4 STYCZNIA 2026 ROKU

Z KOŚCIOŁA ŚW. FERDYNANDA DO KOŚCIOŁA ŚW. WŁADYŚŁAWA

- 10:00 am - Msza św. międzynarodowa w kościele św. Ferdynanda
- 11:00 am - Wymarsz Orszaku na Pokłon Trzech Króli w stajence przy kościele św. Władysława Poczęstunek i Jasełka Góralskie (JUCHASI) w sali parafialnej św. Władysława
- 1:00 pm - Msza św. w kościele św. Władysława po polsku Zespół POLONIA i Zespół JUCHASI - oprawa muzyczno-taneczna

Gość honorowy - Pani Ruth Cruz - Radna Chicago Rejon 30

**ZAPRASZAMY W STROJACH REGIONALNYCH
LUB W PRZEBRANIU ANIOŁÓW, KRÓLÓW I PASTERZY**

**SPECJALNE PODZIĘKOWANIA KIERUJEMY DO WOLONTARIUSZY,
SPONSORÓW, POLICJI CHICAGO I PERSONELU WARD 30TH**

PARADE SCHEDULE:

- 10:00 am - International Mass at St. Ferdinand Church
- 11:00 am - Departure of the Parade from St. Ferdinand Church

Royal Honors for the Child Jesus at St. Ladislaus Church
Hot meal and traditional Christmas Pageant in the Parish Hall of St. Ladislaus Church
Music and dancing by: POLONIA and JUCHASI folk groups

- 1:00 pm - Holy Mass in Polish at St. Ladislaus Church



Guest of Honor: Mrs. Ruth Cruz - Ward 30th Alderwoman

**PLEASE COME DRESSED AS ANGELS,
KINGS, SHEPHERDS, OR IN YOUR
REGIONAL OUTFITS**

**SPECIAL THANKS TO ALL GUESTS, SPONSORS,
VOLUNTEERS, CHICAGO POLICE
DEPARTMENT, AND WARD 30TH STAFF**

EPIPHANY OF THE LORD - JANUARY 4, 2026
OBJAWIENIE PAŃSKIE - 4 STYCZNIA 2026

Mass Intentions

SATURDAY - JANUARY 3

8:15am For peace in our families and in the world
5:00pm †† Bill and Edna Dmuchowski - *family*
† Stella Peterman - *family*
† Richard Lake - *family*
For the repose of the soul and grace of heaven for
† Anna Chelmowska - *dzieci*

SUNDAY - JANUARY 4

7:30am O Boże błogosławieństwo i opiekę Matki Najświętszej dla Miecia Bator z okazji urodzin i imienin - *Barbara Boryńska*
O Boże błogosławieństwo i opiekę Matki Najświętszej dla Gienii Kosierb z okazji urodzin i imienin - *Barbara Boryńska*
9:00am For parishioners
In loving memory of † Robert Schlueter - *Donna Schlueter*
In memory of †† Mitchell J., Florence T. Zielinski, Diane (Rohan) Zielinski, Bella and Gabriella- *Debbie & Mitchell K. Zielinski*
10:30am Za parafian
Za wstawiennictwem Matki Bożej Różańcowej, prosząc o zdrowie i dary Ducha Św. dla wspólnoty zakonnej, członków Żywego Różańca i dla zmarłych o wieczną radość - *Róże Różańcowe*
†† Jan Skorupa, Valeria i Józef Skorupa, Julia i Franciszek Wojciechowsky, Tadeusz, Alina, Zbigniew Wojciechowski, Jan i Zofia Wojciechowsky, Stanisław Wojciechowski, Józefa i Józef Nita, ojciec, 2 synów i synowa, Antoni Mizera, Piotr, Zygmunt, Maria Mizera - *Marianna Skorupa*
†† Rodzina Mizerów, która zginęła w Oświęcimiu - *Marianna Skorupa*
† Jan Toczycki - *Przyjaciele KPH*
† Stanisława Lipska - *mąż Piotr Lipski*
† Jan Milewski
O spójność duszy i wieczną radość w niebie dla † Tadeusza Hałon w 16. rocznicę śmierci - *Józef Hałon*
1:00pm † Władysław Górecki
† Maria i Kazimierz Wcisło - *Rodzina Wcisło*
7:00pm Za wolontariuszy pomagających w naszej parafii

MONDAY - JANUARY 5

8:15am For peace in our families and in the world
7:00pm O pokój w naszych rodzinach i na świecie

TUESDAY - JANUARY 6

8:15am For God's blessings and Our Lady's protection for Margaret on her birthday - *mother*
7:00pm † Marianna Supińska w 15. rocznicę śmierci

WEDNESDAY - JANUARY 7

8:15am For deceased parishioners and benefactors
7:00pm Za zmarłych parafian i dobrodziejów parafii

THURSDAY - JANUARY 8

8:15am For volunteers in our parish
7:00pm Za wolontariuszy w naszej parafii

FRIDAY - JANUARY 9

8:15am For parishioners
7:00pm Za parafian

SATURDAY - JANUARY 10

8:15am For peace in our families and in the world
5:00pm †† Bill and Edna Dmuchowski - *family*
† Stella Peterman - *family*
† Richard Lake - *family*

U W A G A !

4 stycznia 2026 roku w związku z Orszakiem Trzech Króli, Msza św. o godz. 12:00 pm w kościele pw. św. Władysława zostanie **wyjątkowo** przeniesiona na godzinę **1:00 pm**.

OUR FINANCES - DECEMBER 28, 2025

Christmas Offering	\$ 10,942
Building Fund	\$ 2,709
Sunday Collection	\$ 3,353
Utilites	\$ 2,305

Thank you for your generosity!

Serdeczne Bóg zapłać!

Please consider remembering

St. Ladislaus Parish in your will or trust.

Prosimy o rozważenie opcji uwzględnienia parafii pw. św. Władysława w testamentcie.

SPECIAL COLLECTION/ KOLEKTA SPECJALNA

⇒ January 11 - Utilities
11 stycznia - Prąd i Gaz
⇒ January 18 - Building Fund
18 stycznia - Fundusz Remontowo - Budowlany
⇒ January 25 - Church in Latin America
25 stycznia - Kościół w Ameryce Łacińskiej
⇒ February 1 - Utilities
1 lutego - Prąd i Gaz
⇒ February 8 - Maintenance
8 lutego - Utrzymanie Budynków Kościoła

Ze względu na wymagania banku, prosimy wszystkie czek wypisywać na **St. Ladislaus Parish**. Serdeczne Bóg zapłać za Waszą hojność!

IMPORTANT INFORMATION!

Due to bank requirements, please make all checks payable to **St. Ladislaus Parish**. Thank you very much for your generosity and continued support!

40-GODZINNA ADORACJA NAJŚWIĘTSZEGO SAKRAMENTU

Zapraszamy na 40-godzinną adorację Najświętszego Sakramentu, która rozpocznie się w poniedziałek, **5 stycznia 2026 r.** o godz. 6.00am, natomiast zakończy się we wtorek, **6 stycznia** o godz. 10.00pm. Czuwanie modlitewne będziemy ofiarować w intencji o przeżycie nowego roku w duchu wiary.

Prosimy o zapisywanie się na listę adoracyjną dostępną przy drzwiach kościoła.

40 HOURS ADORATION OF THE BLESSED SACRAMENT

We invite you to a 40-hour Adoration of the Blessed Sacrament that will start on Monday, **January 5, 2026** at 6.00am and will end on Tuesday, **January 6** at 10.00pm. We will offer the adoration as a petition for living the new year in the spirit of faith. Please sign up on the list available by the door of the church.



Kreda i kadziło
są dostępne w zakrystii.

Chalk and frankincense
are available in the sacristy.

PASTORAL VISIT



WIZYTA DUSZPASTERSKA

Rozpoczynamy czas wizyt duszpasterskich w naszych domach. Podstawowym celem tzw. „kolędy” jest modlitwa, poświęcenie domu oraz błogosławieństwo dla rodziny na cały rok. Ponadto jest to okazja do bliższego poznania się między kapłanami i parafianami, rozmowy na tematy rodzinne i duszpasterskie. W celu umówienia wizyty księdza w domu prosimy o osobisty kontakt z księżmi lub pod numerem 773-725-2300.

We are starting the time of **pastoral visits** in our homes. The purpose of such a visit is the prayer and blessing of the house and the family for the whole year. To arrange a priest's visit at home, please contact one of the the priests personally or call the parish office at 773-725-2300.



Parafia św. Władysława w Chicago
serdecznie zaprasza na:

Oplatek Parafialny

Niedziela - 25 stycznia 2026 roku o godz. 1:30pm.

Sala parafialna - 5345 W Roscoe St, Chicago

w programie:

wspólne koledowanie, smaczny obiad
słodki stół, DJ i loteria fantowa

Bilety: dorośli - \$50, dzieci do lat 12 - \$25

informacje oraz rezerwacje:

773-814-1373 lub 773-403-3083

(Prosimy dzwonić po 5:00pm)

ST. LADISLAUS PARISH

CHRISTMAS PARTY

Sunday, January 25, 2026, at 1:30pm

Parish Hall - 5345 W. Roscoe St., Chicago, IL 60641

**Program includes: caroling, delicious dinner,
sweet table, DJ, and raffle with prizes**

Tickets: adults - \$50

children (under 12) - \$25

More information and reservations:

773-814-1373 or 773-403-3083

RÓŻE RÓŻAŃCOWE

W niedzielę, **4 stycznia**, 2026 r. zapraszamy członków Róż Różańcowych na spotkanie o godz. 6:00pm w kościele.

Intencje na miesiąc **styczeń 2026:**

- O pokój w naszych rodzinach i na świecie.
- O umiejętność modlitwy słowem Bożym. Módlmy się, aby modlitwa słowem Bożym stała się pokarmem naszego życia i źródłem nadziei we wspólnotach, pomagając nam budować Kościół braterski i misyjny.

Polish Rosary Group Meeting and Prayer Intentions for January 2026

HOLY BAPTISM / CHRZEST ŚW.

Dec. 28 / 28 grudnia 2025 r.

Mikolaj Roman Wojtowicz

Congratulations!
Gratulujemy!



Po raz kolejny zapraszamy mężczyzn na **Exodus**, czyli na 90-dniowe ćwiczenia opierające się na modlitwie, ascezie i wspólnocie.

Rozpoczynamy w poniedziałek, **5 stycznia** 2026 r.
Więcej szczegółów u ks. Proboszcza.

Exodus for men in Polish, a 90-day spiritual exercises based on prayer, asceticism, and community starts on Jan. 5, 2026.



Zakończył się remont drzwi w naszym kościele. Odnowiliśmy także drzwiczki wejściowe do prezbiterium.

The renovation of the doors in our church has been completed. We have also refinished the entrance gate to the presbytery.

WELCOME NEW PARISHIONERS! WITAMY NOWYCH PARAFIAN!

Mr. & Mrs. Langh Suan Mung & Ngai Khawm Ciang



IN SYMPATHY

It is with all hope in the resurrection of our Lord Jesus Christ that we inform of the passing of:

Z nadzieją zmartwychwstania informujemy, że w ostatnim czasie Bóg powołał do wieczności:

† **Helena Stocka**
† **Gustaw Wójcik**

Eternal rest... Wieczny odpoczynek...

LITURGICAL SCHEDULE FOR JANUARY 10 & 11, 2026

Holy Mass	Commentator Lector
SATURDAY 5:00 PM	M. Kreczmer M. Kreczmer
SUNDAY 7:30 AM	J. Tracz J. Zając
SUNDAY 9:00 AM	D. Lota L. Michno
SUNDAY 10:30 AM	R. Bazan T. Wilczek
SUNDAY 12:00 PM	Szkoła Polska - dzieci pierwszo- komunijne
SUNDAY 7:00 PM	A. Barnak J. Olszewski

PRAYER REQUEST PROŚBA O MODLITWĘ

Please pray for all our sick parishioners, family members, friends, and loved ones.

Módlmy się w intencji chorych parafian, członków naszych rodzin i przyjaciół.

*Anna Gajek,
Diane Gazda,
Thomas Janetzke,
Irene Odrowski,
Albina Onysio,
Dionizja (Dasha)
Woznica*



The **Votive Candles** in front of **Our Lady of Częstochowa** burn this week for:
*Za zmarłych parafian i dobrodziejów /
For deceased parishioners and benefactors*

Świeczki wotywnie przy Obrazie Matki Bożej Częstochowskiej palą się w tym tygodniu w wyżej wymienionej intencji.



Our **sanctuary lamps** burn this week for:

*†† Stanislaw Mucha, Julia Mucha,
Christine Kogol, Paul Kogol*

Lampki wieczne przy tabernakulum palą się w tym tygodniu w wyżej wymienionej intencji.

RORATE MASSES IN POLISH A.D. 2025

DZIĘKUJEMY UCZESTNIKOM RORAT A.D. 2025!



Dziękujemy uczestnikom tegorocznych Rorat za świadectwo wiary. Za przygotowanie śniadań w środy dziękujemy wolontariuszom z Klubu Polskiego, Ruchu Rodzin Nazaretańskich oraz Róż Różańcowych. Dziękujemy ks. Józefowi i s. Hiacyncie za udekorowanie kościoła na Adwent. Organiście, p. Zdzisławowi Kocowi dziękujemy za codzienną diakonię muzyczną. Serdeczne Bóg zapłać!



CHRISTMAS / BOŻE NARODZENIE 2025

Dziękujemy wszystkim, którzy włączyli się w przygotowanie naszej wspólnoty do celebracji świąt Bożego Narodzenia. Ekipie wolontariuszy serdecznie dziękujemy za bardzo hojną donację czasu i talentów w zbudowanie szopki oraz za odświętne ubranie ołtarza. Ks. Józefowi dziękujemy za posługę sakramentalną, twórcze inicjatywy i koordynowanie prac dekoracyjnych. S. Hiacyncie dziękujemy za przygotowanie liturgii. Panu Zdzisławowi Koc i zespołowi „Gloria” dziękujemy za uświetnienie liturgii piękną muzyką. Naszej Świętej Rodziny: pp. Przemysławowi i Victorii Szumowski z dziećmi dziękujemy za upiększenie liturgii. Fotografowi, p. Andrzejowi Brachowi dziękujemy za uwiecznienie celebracji zdjęciami. Ministrantom i marszałkom dziękujemy za dyspozycyjność. Wszystkim wyżej wymienionym oraz anonimowym dziękujemy za zaangażowanie. Wielkie Bóg zapłać!

celebracji zdjęciami. Ministrantom i marszałkom dziękujemy za dyspozycyjność. Wszystkim wyżej wymienionym oraz anonimowym dziękujemy za zaangażowanie. Wielkie Bóg zapłać!

Thank you to everyone who has joined in preparing our community for the celebration of Christmas. May God bless you all!



SUPPORT OUR ADVERTISERS!

IF YOU LIVE ALONE

MDMedAlert!™

STARTING AT
\$19⁹⁵
/mo.

- ✓ Ambulance ✓ Police/Fire
- ✓ Family/Friends ✓ GPS & Fall Alert

CALL NOW! 800.809.3570

md-medalert.com



RGP TREE SERVICE

- Stump Removal • Yard Waist Removal
- Tree Trimming • Tree Removal

IN BUSINESS OVER 25 YEARS
24/7 • FULLY INSURED
(773) 677-1152

chicagotreecompany.com



Complete Automotive Repair
Computer And Electrical Work
All Major And Minor Repairs
24 Hour Towing Available
3325 N. Knox
(773) 286-7686
www.sandtautomotive.com

Advanced Masonry & Tuckpointing, Inc

Brick Work • Fireplace • Lintel Replacement
Glass block Windows • Residential, Commercial, Industrial
Caulking • Chemical Cleaning • Concrete
Licensed, Insured

Call Mirek at 773-510-8111 | mikeamtc@gmail.com

Ed the Plumber Ed the Carpenter

773.471.1444

Best Work • Best Rates
PARISHIONER DISCOUNT

BEAULIEU REAL ESTATE

SELLING HOMES IN YOUR NEIGHBORHOOD
FOR OVER 35 YEARS

5341 W. Belmont
Chicago, IL 60641

John Kulesza
Parishioner

JohnKulesza@yahoo.com 773-505-0260



**WE BUY "AS IS CONDITION"
HOMES FOR CASH**

FREE MARKET ANALYSIS

ADT-Monitored Home Security

Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary
- Flood Detection
- Fire Safety
- Carbon Monoxide



ADT Authorized Provider

SafeStreets

833-287-3502

Pietryka Funeral Home

5734-40 W. Diversey

773-889-0115

Fullerton Funeral Home

5735 W. Fullerton

773-237-6400

www.pietrykafh.com

BAETHKE PLUMBING

773-974-8882
baethkeplumbing.com

DOES YOUR NONPROFIT ORGANIZATION NEED A NEWSLETTER?

Engaging, ad-supported
print and digital
newsletters to reach
your community.



Scan to
contact us!

Visit lpicommunities.com



UBEZPIECZENIE NA KOSZTY POGRZEBU

Chroń swoich bliskich - już od kilku dolarów miesięcznie!

- ✓ Brak okresu oczekiwania - ochrona od pierwszego dnia
- ✓ Stałe składki • Bez badań lekarskich
- ✓ Pokrycie do \$50,000 • Dożywnia ochrona
- ✓ W cenie: Everest - całodobowa pomoc w organizacji pogrzebu

Zadzwoń po darmową wycenę:
773 225 4982

**\$50 OFF
ANY PLUMBING
REPAIR**

LICENSE: #055-004154

**We Buy Your Car
- Any Condition -**

Best Prices in the City!

**24/7
We Pay Cash!**

773-699-0302 - English
708-800-2284 Mowimy Po Polsku



Place Your Ad Here and Support our Parish!

Instantly create and
purchase an ad with

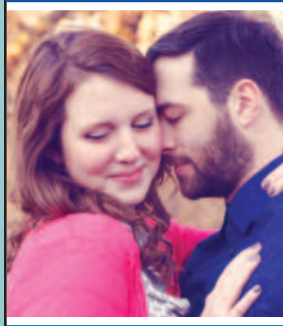
AD CREATOR STUDIO



4lpi.com/adcreator



catholicmatch® Illinois



CatholicMatch.com/IL

LET'S GROW YOUR BUSINESS

Place Your Ad Here
and Support Our Parish!

**CONTACT ME
Ken Hyatt**

Khyatt@4LPi.com
(800) 950-9952 x4747



For ad info. call 1-800-950-9952 • www.4lpi.com

St. Ladislaus Parish, Chicago, IL

A 4C 01-1662